



Ecublens Infos

www.ecublens.ch

N° 19 Juin 2012

Editorial



Taxes incitatives sur les déchets: un sac – une couleur – un prix

La commission déchets des communes de Lausanne Région et le périmètre de gestion des déchets de Valorsa,

dont la commune d'Ecublens fait partie, en collaboration avec d'autres partenaires concernés par la gestion de la revalorisation et de l'élimination des déchets, ont élaboré une proposition pour la gestion des déchets des ménages en introduisant un concept harmonisé, prévoyant *un sac – une couleur – un prix*, sur tout notre périmètre mais aussi, idéalement, sur tout le territoire cantonal.

Le contexte légal, avec d'une part les art. 32 et 32a de la Loi sur la protection de l'environnement et d'autre part l'Arrêt du Tribunal fédéral du 4 juillet 2011, oblige les communes à couvrir les frais liés à la gestion de leurs déchets par une taxe proportionnelle, répondant au principe du pollueur-payeur, combinée avec une taxe de base. Dans les faits, ne sont finançables par l'impôt que les déchets non identifiables (ex. poubelles publiques), les résidus d'épuration des eaux, les déchets liés au balayage du domaine public, aux indigents et les déchets spéciaux des ménages (ex. piles, huiles, fer blanc, ...). Le Tribunal fédéral a également considéré qu'une part maximale de 30 % du coût global des déchets constitue une limite supérieure au financement par l'impôt et sous conditions.

De nombreuses communes dans le Canton ont introduit une taxe au sac ou vont l'introduire, ce qui nous a amenés à nous déterminer. Depuis de nombreux mois, la Municipalité en collaboration avec ses services des travaux et des finances étudie cette problématique de la mise en place d'une taxe causale. Il est d'ores et déjà certain que la taxe au sac ne pourra couvrir qu'environ 40 % des coûts des collectivités urbaines. Une taxe complémentaire devra donc être perçue en francs par habitant, ou

Ascension en ligue A: le volley-ball club Ecublens rejoint le gratin!



Lire en page 2

par ménage, ou encore selon d'autres critères choisis par les communes.

La Municipalité d'Ecublens adhère au principe proposé de la mise en place d'une taxe proportionnelle au sac identique à toutes les communes de la région.

S'agissant du remboursement d'une partie ou de la totalité du produit de la taxe à la population, les communes ont toute liberté de manœuvre. Cas échéant, cette rétrocession peut se faire par l'abaissement du taux d'impôt et/ou par habitant. Dans cette optique, la Municipalité, en concertation avec les communes voisines, dans un souci de justice, d'équité sociale et de répartition judicieuse des recettes supplémentaires qu'occasionnera cette nouvelle taxation des déchets, étudiera les solutions les meilleures et les plus facilement applicables.

L'introduction de la taxe au sac devrait améliorer encore le tri des déchets ménagers, mais il est bon de préciser que de nombreuses actions ont été mises en œuvre ces dernières années à Ecublens. Nous pouvons citer la création de la déchetterie, la mise en place de la collecte

au porte-à-porte des déchets organiques et bientôt la création d'un premier écopoint de quartier au chemin du Bochet. Par ces actions, le taux de recyclage a évolué de manière spectaculaire, passant d'environ 30 % en 2001 à 55 % dix ans plus tard.

♦ Graphiques complémentaires en page 2.

*Le Municipal des Travaux, infrastructures, domaines et de l'environnement
Christian Maeder*

Sommaire

● Le VBC en LNA	1-2
● Agenda	3
● Infos officielles	6-9
● Festival du feu Equi-No'x	12
● Interview de M. Burnand	14

Ascension en ligue A: le volley-ball club Ecublens rejoint le gratin !

VBC Ecublens: VBC Einsiedeln: 3-0
25-19/26-24/25-17

VBC Ecublens: P. Dijkstra, G. Feret, B. Roth, L. Decrey, F. Jeannin (cap), M. Carpentieri, V. Munari (lib), V. Aubert, L. Ottet, T. Deloison, R. Prod'hom, E. Vieu – Entraîneur Mathew Jones

La victoire (3-2) de Laufenburg Kaisten contre Münchenbuchsee rendait l'issue du dernier match d'Ecublens anecdotique, puisque les Vaudois avaient déjà fêté l'Ascension prématurément alors que leurs adversaires se déplaçaient « pour le fun » et quel que soit le résultat de la soirée. Ne restait que le gain de la première place du tour de promotion qui pouvait encore motiver nos joueurs. Et à ce jeu-là, les protégés de Mathew Jones démontraient sans conteste quelles étaient leurs ambitions. Ecublens remportait la partie par 3-0, sans avoir douté un seul instant et gagnait ainsi son 5^e match de suite ! Grâce à ce résultat éloquent, Ecublens termine brillamment en tête du groupe de pro-

motion en ligue A et ravive, auprès de ses fidèles, des souvenirs vieux de 10 ans et sa dernière accession au gratin du volleyball national.

« Ce groupe est admirable tant pour son jeu que pour l'esprit qu'il dégage sur le parquet et en dehors... » nous affirmait, à l'issue de la rencontre, un président Rothen heureux et comblé « ...et ce n'est pas le moindre des mérites de l'entraîneur Jones d'avoir su créer un amalgame solidaire avec toutes ce patchwork de personnalités ! ». En effet, l'équipe compte quelques trentenaires ayant déjà usé leurs baskets sur les parquets du pays mais aussi de jeunes joueurs talentueux qui se réjouissent de se frotter à la crème du volleyball national. Et si la mayonnaise a pris bien au-delà de ce qu'on pouvait espérer, avec les succès que l'on sait, c'est également grâce à la sérénité apportée par son coach arrivé en milieu de saison !

La question lancinante reste de savoir, comme à chaque événement d'une telle ampleur, qui parmi ces joueurs est tenté par la folle aventure et qui pense quitter

cette belle équipe au sommet de son art. On n'oubliera pas de mentionner qu'il y a une année, le VBC Ecublens militait en première ligue et que certains parmi les acteurs pensaient peut-être débrayer en douceur et consacrer moins de temps à leur sport préféré. Par la suite, poussés sur la voie du succès, ils se sont pris au jeu et ont bataillé ferme pour réussir cette deuxième ascension qui les propulse en ligue nationale A. Avec 2 promotions à l'échelon supérieur (Cossonay féminin et Ecublens) 4 équipes à ce niveau sur un rayon de 20 kilomètres (avec Lutry et LUC), et trois en ligue B (Cheseaux, Ecublens et LUC II) le volleyball vaudois vit décidément des heures glorieuses cette saison et peut se targuer de posséder une concentration d'équipes d'élite probablement unique sur le plan national !

C'est donc avec passion que les fans de volleyball suivront, la saison prochaine, l'évolution du VBC Ecublens et les futurs – et chauds - derbies cantonaux contre le LUC et Lutry-Lavaux.

jfm



Les cotillons de la victoire

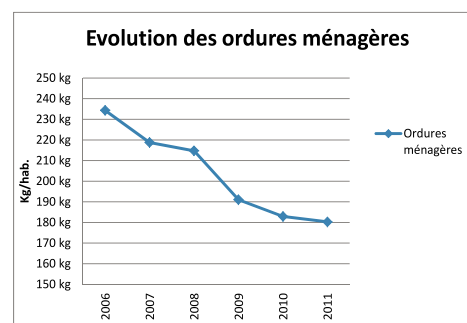
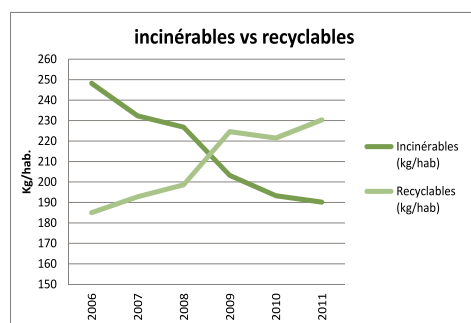
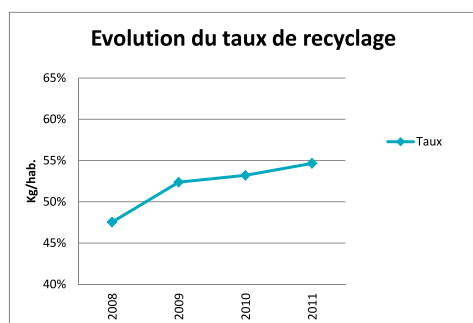


Charly Rothen, heureux président du VBC Ecublens



L'équipe au complet

► Taxes incitatives sur les déchets: un sac – une couleur – un prix



Agenda

Juin

- 9 Chantée avec plusieurs chorales**
16 h 30 Espace Nicollier, collège du Pontet
Echo des Campagnes
- 12 Initiation Running**
18 h 30 à 20 h 30 Parc de la Villa Mon Repos
Allez Hop Romandie
- 13 Concert Bavaria**
20 h Mon Repos / Grande salle du Motty
Ecublens Animation
- 22 Soirée de démonstration**
20 h Salle du Croset *Actigym*
- 23 Fête de la St-Jean**
12 h Four de Renges
Amis du four de Renges
- 28 Assemblée générale**
19 h Buvette du FC Ecublens *FC Ecublens*
- 30 Finale vaudoise des tests de gymnastique**
8 h Salle du Croset *Actigym*

Mise à jour hebdomadaire
et complément d'information sur
www.ecublens.ch

Juillet

- 5 Cross scolaire**
Journée – Stade du Croset
Ecoles d'Ecublens
- 7 au 9 Fête de l'Abbaye**
Selon horaire – Place de fête du Pontet
Abbaye des Patriotes
- 13 Festival Country**
Dès 18 h 30 Place de fête du Pontet
Association Destiny
- 14 Brunch, Course à pied, et Festival country**
Dès 9 h Place de fête du Pontet
Association Destiny

Août

- 1 Fête nationale**
Dès 18 h 30 Collège de la Coquerellaz
Municipalité / Ecublens Animation
- 29 Concert de Jazz « Swiss Yerba Buena Creole Rice Jazz Band »**
20 h Grande salle du Motty
Ecublens Animation
- 28 au 17 sept. Hugo Gonzalez – Peinture, technique mixte**
Satch Brzak – Sculpture
Selon horaire – Galerie du Pressoir
Galerie du Pressoir

Septembre

- 8 Tournoi intercantonal masculin**
Journée – Salle du Croset / Pluton
VBC Ecublens
- 9 Tournoi intercantonal féminin**
Journé – Salle du Croset / Pluton
VBC Ecublens
- 22 Fête au Motty**
9 h à 17 h Place du Motty
Paroisse Ecublens / St-Sulpice
- 22 Foire aux vélos**
9 h à 14 h Collège du Pontet
PRO VELO Ecublens
- 23 Cap sur l'Ouest – Fête du District**
9 h à 16 h District de l'Ouest lausannois
Préfecture
- 28 au 14 octobre Véronique Walter – Peinture**
Selon horaire – Galerie du Pressoir
Galerie du Pressoir
- 29 Inauguration du Centre socioculturel**
Selon horaire – Centre socioculturel
Municipalité
- 29 Festival du feu - Equi-No'x**
Dès 18 h Place de fête du Pontet
Ecublens Animation

 **Parc Mon Repos**
Ch. de la Colline 5

Mercredi 13 juin 2012
à 20h00

CONCERT
de l'ensemble de cuivres



Invitation à la population
Entrée libre

En cas de mauvais temps, le concert a lieu à la Grande Salle du Motty

 **FESTIVAL COUNTRY ECUBLENS**
www.association-destiny.ch

à la conquête de l'ouest
Vendredi & Samedi
13 et 14 juillet 2012
Place du Pontet - Ecublens VD

En Faveur  Ligue Vaudoise contre le Cancer
à la soutien des enfants malades

TOUREN AMERICAINES
à HARLEY DAVIDSON

Samedi dès 09h00 Brunch

COUNTRY SISTERS
TONY LEWIS
NEW COUNTRY BAIN
LAS VEGAS COUNTRY BAND
YVES D
JJ EGLI
HAPPY BOOTS
CAMELKA

Entrée gratuite



 **Grande salle du Motty**
Ecublens

Mercredi 29 août 2012
à 20h

CONCERT
de Jazz



Invitation à la population
Entrée libre

5^e cérémonie d'assermentation de la Police de l'Ouest lausannois à Prilly

Trois aspirants ayant terminé leur formation à l'Académie de Savatan, deux policiers engagés en fin d'année et un assistant de sécurité publique qui débutera son activité dans quelques jours ont prêté serment le 14 mars 2012 sur la place du Château à Prilly. Cette cérémonie a également été marquée par l'inauguration de la bannière de la POL.

La manifestation a débuté par une minute de silence dédiée en hommage aux victimes de l'accident de car ayant eu lieu le 13 mars 2012 à Sierre.

La POL a pris pour habitude de modifier chaque année le lieu de sa cérémonie d'assermentation et de prendre place dans les différentes communes de l'Ouest lausannois. Après St-Sulpice, Villars-Ste-Croix, Crissier et Renens, c'est à Prilly que s'est déroulée la 5^{ème} cérémonie de prestation de serment, le 14 mars 2012.

Au terme de son discours, le Syndic de Prilly, M. Alain Gillièron a procédé à la lecture de la prestation de serment en présence de nombreux invités et membres des familles.

La cérémonie de prestation de serment a été l'occasion d'inaugurer la bannière de la POL pour sa 1^{ère} manifestation officielle. Le logo aux couleurs de la POL y figure sur un fond blanc.

Le Commandant Séchaud s'est adressé aux assermentés en leur prodiguant quelques conseils devant les aider à intégrer au mieux le monde professionnel de la police. Il a ainsi mentionné l'importance de la communication et l'impératif d'apprendre à dissocier la fonction de l'homme ou de la femme qui porte l'uniforme. Il a également rappelé dans son discours la valeur d'un partenariat efficace avec la population et qui doit conduire à l'amélioration des possibilités d'intervention de la police.

Le Président du Comité de direction, M. Michel Farine, a mentionné dans son allocution la volonté de la POL de former des aspirants au métier de policier. Ainsi, six aspirants nouvellement engagés ont pris leur quartier ces derniers jours à l'Académie de Savatan. Cette résolution d'engager et former des policiers est rendue nécessaire par la nouvelle loi sur l'organisation policière et, notamment, les nouvelles compétences dévolues aux polices communales.

L'Union Instrumentale de Prilly a animé cette cérémonie et, à son terme, les nombreux invités et membres des familles ont partagé le verre de l'amitié offert par la Commune de Prilly à la grande salle.

Vous pouvez visionner le reportage photos de cette manifestation sur le site internet de la POL (www.polouest.ch).



Le Conseil intercommunal adopte le préavis sur le regroupement de la POL

Dans sa séance du 22 février 2012, le Conseil intercommunal a adopté à l'unanimité le préavis permettant le déménagement de la POL. Il donne l'aval au Comité de direction pour la signature du contrat de bail.

Les 31 représentants des huit communes de l'Ouest lausannois ont accepté à l'unanimité le préavis portant sur le regroupement des services de la POL dans les futurs locaux à la route des Flumeaux 41 à Prilly. 100 collaborateurs répartis sur les sites à Chavannes-près-Renens, Prilly et Renens déménageront à l'automne 2013 sur une surface de 1490 m², comprenant deux sous-sols pour les garages et la zone carcérale, ainsi que deux étages complets et une partie d'un troisième étage.

Les postes de ville existants dans les sept communes du district ne seront pas touchés par ces changements.

Ce bâtiment à construire à la route des Flumeaux 41 à Prilly offre une opportunité unique de penser l'aménagement des locaux en fonction des besoins des services, victimes ou autres auteurs.

Un autre préavis fera suite et traitera les détails de ce déménagement.

VOTRE DEUXIÈME APPAREIL AUDITIF

SONIX
audition

GARANTIE PRIX
Nous vous remboursons
la différence si vous
trouvez meilleur marché!



PHONAK
AUDEO S SMART IX CERAMIC

ECUBLENS 021 694 20 30 Centre comm. (Magasin Berdoz Optic)

A l'achat d'un appareil référencé dans cette offre, Sonix offre un 2^e identique jusqu'au 31.12.12. La référence peut évoluer, contactez Sonix pour plus d'informations.

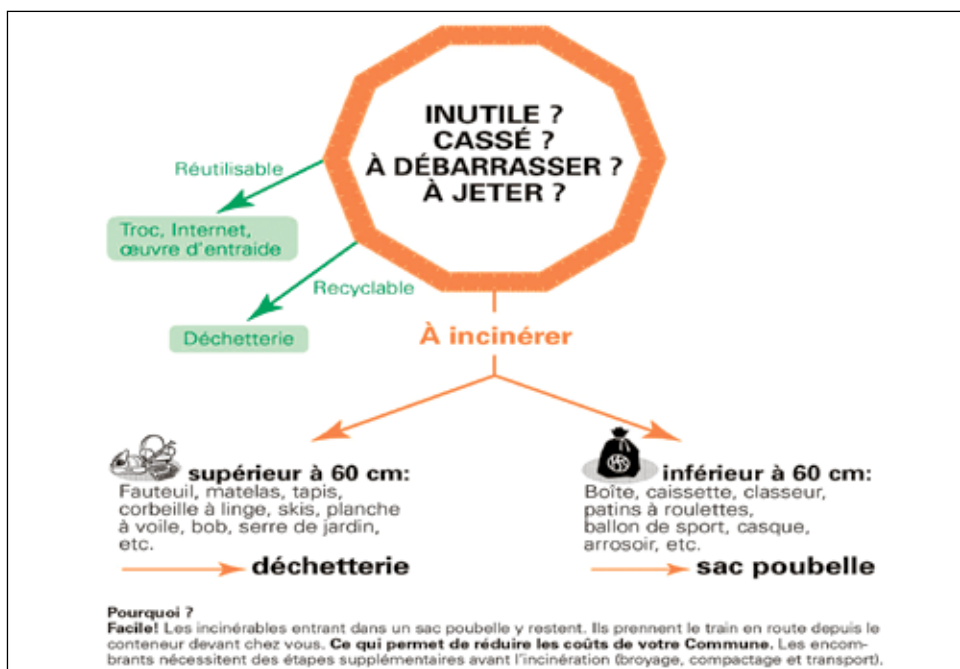
Les encombrants, c'est quoi ?

Un déchet « encombrant », est un gros objet non recyclable destiné à l'incinération, dont l'une de ses diagonales est supérieure à 60 cm.

Nous faisons la distinction entre les produits qui peuvent être recyclés et ceux qui ne le sont pas ou plus. Il faut savoir, que tout comme les ordures ménagères, les déchets encombrants sont incinérés à Lausanne (TRIDEL). Cependant, ces encombrants nécessitent des phases supplémentaires (broyage, compactage) représentant un surcoût très important pour la collectivité. La benne des déchets encombrants de la déchetterie contient encore beaucoup d'éléments entrant dans un sac poubelle et ne nécessitant aucun broyage, car inférieurs à 60 cm. Les petits déchets incinérables doivent absolument prendre place dans un sac poubelle. Les autres qui ne rentrent pas dans un sac 110 litres peuvent être déposés dans la benne à encombrants de la déchetterie.

Enfin, posez-vous toujours les questions suivantes :

- Puis-je donner une deuxième vie à mon objet et en faire profiter quelqu'un ?
- Est-ce que mon objet doit être repris par un commerce ?
- Est-ce que je peux recycler ou éliminer mon objet via les quatre ramassages



au porte-à-porte papier&carton, verre, compostables et sac à ordures ?
 Pour tous renseignements utiles, vous pouvez consulter notre site internet www.ecublens.ch.
 Les informations spécifiques pour vous guider dans le recyclage, figurent dans le

calendrier des déchets, distribué à chaque ménage en fin d'année. Pour toute question que vous aimeriez poser, le Service des travaux, infrastructures, domaines et de l'environnement est à votre disposition au **tél. 021 695 60 14**.

P.-A. Meylan, adjoint

L'Association pour l'Accueil de jour du Sud Ouest Lausannois (AJESOL)



L'AJESOL regroupe des structures d'accueil de jour situées sur les territoires des communes de Chavannes-près-Renens, Ecublens et Saint Sulpice.

En 2011, ce sont aussi 17'740 heures de garde supplémentaires qui ont été réalisées dans le cadre de l'activité des accueillantes de jour.

Vous trouverez des informations complémentaires sur les conditions d'accueil sur le site de la commune www.ecublens.ch.

Conformément à l'obligation prévue par la LAJE (Loi sur l'accueil de jour des enfants) de prévoir un programme de développement, les communes membres œuvrent sur différents projets visant à la création de nouvelles places d'accueil. En 2011, Ecublens a suivi les chantiers en cours en vue d'offrir des locaux pour :

- 1) La création de 38 places supplémentaires en préscolaire de la garderie Domino.
- 2) La création de 36 places en unité d'accueil pour les petits écoliers (deux premières années de scolarité), également à Domino.
- 3) La création de 36 places en accueil parascolaire pour l'Accueil Pour Enfants en Milieu Scolaire (APEMS).

La commune de Saint Sulpice suit de son côté un chantier en vue d'ouvrir un accueil parascolaire de 36 places.

L'ouverture progressive de ces nouvelles places est prévue dès la rentrée scolaire 2012.

STRUCTURE DU RÉSEAU AJESOL DÈS LA RENTRÉE SCOLAIRE 2012

		2011	2012
Garderie Boutchoux	Ecublens	49 places	49 places
Garderie Capucine	Chavannes	10 places	10 places
Garderie Domino (préscolaire)	Ecublens	28 places	66 places *
Garderie Domino (parascolaire)	Ecublens	-	36 places *
Garderie Vanille Chocolat	Chavannes	37 places	37 places
Garderie Vanille Chocolat	Ecublens	22 places	22 places
Ô Berges (parascolaire)	Chavannes	36 places	36 places
La Plaine (parascolaire)	Chavannes	24 places	36 places
APEMS (parascolaire)	Ecublens	-	36 places *
APEMS (parascolaire)	Saint Sulpice	-	36 places *
Accueil familial de jours	3 communes	111 places	138 places

* Nb. de places à terme

CONTACT: AJESOL, p.a. Service des affaires sociales et de la petite enfance, pl. du Motty 4, 1024 Ecublens – Tél. 021 695 33 80 – E-mail: ajesol@ecublens.ch

Plan canicule été 2012

Les Autorités cantonales et communales soucieuses de leur population mettent en place un plan canicule.

Le plan canicule a pour objectif de prévenir et coordonner les atteintes à la santé dues à la chaleur accablante et de préparer, mobiliser et coordonner l'ensemble des acteurs concernés par la réponse sanitaire. Afin de vous apporter une aide, votre commune prévoit un référent communal que vous pouvez atteindre au 021 695 33 80 ainsi que plusieurs visiteurs à domicile. Les visiteurs sont recrutés auprès de la Protection civile, des Pompiers et des Samaritains. La tâche des visiteurs sera de vérifier que les effets de la canicule ne mettent pas votre santé en danger. En cas de souci, ils pourraient prendre des mesures pour vous apporter l'aide nécessaire.

Il est évident que chacun a le devoir d'appliquer les règles de prévention et dans un esprit de solidarité, d'augmenter sa vigilance à l'égard des personnes âgées, des bébés, de ses voisins et de toutes personnes fragilisées par des problèmes de santé.

Les visiteurs seront actifs uniquement si le plan canicule est déclenché. En cas d'alerte, la population sera avisée par la télévision, la radio et la presse.

Quelques règles simples à appliquer:

- 1) **Se reposer... rester au frais;**
- 2) **Laisser la chaleur dehors... se rafraîchir;**
- 3) **Boire régulièrement... manger léger.**

En cas d'urgence vous pouvez appeler votre médecin traitant, la centrale des médecins de garde au 0848 133 133 ou le 144.



Buvez l'eau du robinet!

6 kilomètres, c'est la distance moyenne que les populations (très souvent les femmes) des pays du Sud doivent effectuer chaque jour pour aller chercher de l'eau « potable ». Nous avons la chance de disposer d'abondantes ressources en eau, de canalisations et robinets qui nous évitent de faire tous ces kilomètres. Ce n'est pas pour autant une raison pour la gaspiller.

Comme chaque année, **eauservice** nous fait part des résultats des analyses effectuées sur l'eau distribuée en 2011.

Pour Ecublens, aucune non-conformité n'a été observée tant pour les analyses microbiologiques que physico-chimiques.

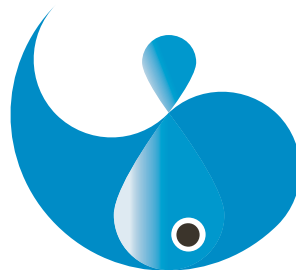
Eau dure, eau douce: de quoi s'agit-il? La dureté de l'eau est liée à la quantité totale de sels de calcium et de magnésium dissous dans l'eau.

La dureté est exprimée en degré français (°f): 1°f équivaut à 10 mg/l de carbonate de calcium (CaCO₃). Plus l'eau a une teneur élevée en calcaire, plus elle est dure. Cette dureté ne nuit pas à la qualité de l'eau, mais peut présenter quelques inconvénients en milieu domestique, à savoir l'entartrage des installations et appareils ménagers.

Une eau très douce (moins de 10°f) par contre peut entraîner des phénomènes de corrosion des canalisations.

Avec une **dureté de 14°f**, notre eau est jugée douce. Il est donc inutile de l'adoucir! Retrouvez sur www.ecublens.ch, rubrique « Officiel, Administration communale, Eau puis à nouveau Eau » les résultats complets des analyses effectuées.

L a u s a n n e



eau service



QUELQUES CHIFFRES

Nombre d'habitants	11 341
Volume d'eau consommé en m ³ /an	1 225 046
Volume d'eau consommé en m ³ /an/habitant	108
ou litres/jour/habitant	269
Km de conduites d'eau	52

30 ans de bénévolat ! Bravo et merci !



Après 30 années comme bénévole au service des ecublans dans le cadre de notre bibliothèque communale, **Elisabeth Masson** a été dignement fêtée lundi 30 avril dernier par les autorités communales.

MERCI pour son engagement.



Départs à la retraite

Le 25 avril 2012, la Municipalité a pris officiellement congé de deux collaborateurs du Service des bâtiments au cours du traditionnel repas offert à l'occasion des départs à la retraite.

M. Pierre PONCI est entré au service de la Commune le 1er juillet 1988 en qualité d'employé polyvalent et itinérant.

Au cours des 24 années passées au service de notre commune, Pierre Ponci a toujours été fidèle au poste. Titulaire d'un CFC de monteur-électricien, il a pu mettre à profit ses connaissances au sein des différents bâtiments communaux.

Il a également assumé la responsabilité de la régie de la Grande salle du Motty, en particulier lors des séances du Conseil communal.

M. Daniel CAILLET, quant à lui, est entré en fonction le 16 août 1982 en qualité de concierge du Collège et de la salle de gymnastique du Croset. Au cours des 30 années passées au service de la Commune d'Ecublens, Daniel Caillet a été très présent sur le site dont il était responsable.

Il a eu l'occasion de mettre à profit ses talents de peintre en égayant la Commune par les fresques qu'il a réalisées, notamment au carrefour du Pontet ou au Croset.

Toujours passionné par son métier initial de cuisinier, Daniel Caillet a très souvent démontré ses talents, notamment lors des repas de fin d'année ou en participant bénévolement à de nombreuses manifestations sur la Commune.

Nous souhaitons à ces deux fidèles collaborateurs une longue et heureuse retraite bien méritée.

Culte de bénédiction des catéchumènes



Le 1^{er} avril, dimanche des Rameaux, la communauté a eu la joie d'accueillir onze catéchumènes qui ont reçu la bénédiction de Dieu pour marquer la fin de leur catéchisme.

Entourés du pasteur Vincent Guyaz, ce sont, de gauche à droite pour Ecublens: Damien Genier, Louis Baur, Nicolas Berney, Chloé Fuchs, Deborah Zurbuchen, Quentin Leuba

De gauche à droite pour Saint-Sulpice: Nanissa Raveau, Océane Gasser, Quentin Gardet, Loïc Quagliara, Maxime Bourquin



Lors de sa séance du 29 mars 2012, le Conseil communal a approuvé les préavis suivants:

• **Préavis N° 3/2012**

Collège Neptune (Vieux Pontet), construction d'un préau couvert au sud-ouest et création d'une zone de protection végétale entre la cour de récréation et l'avenue du Tir-Fédéral – Demande de crédit

• **Préavis N° 4/2012**

Réhabilitation du collecteur intercommunal Mèbre à Renens, secteur Préfaully/Blancherie – Demande de crédit

• **Préavis N° 5/2012**

Mise en place d'une méthodologie «Quartiers solidaires» en faveur des aînés d'Ecublens – Demande de crédit

Des compléments d'information peuvent être obtenus sur notre site internet www.ecublens.ch.

Avis aux électrices et électeurs de la commune

Vous allez être en possession de DEUX enveloppes de vote. Faites bien attention de ne pas les confondre ou de ne pas en jeter une par mégarde!

Les objets soumis au vote sont les suivants:

VOTATION FÉDÉRALE - 17 JUIN 2012

Le Conseil fédéral a décidé de soumettre les trois objets suivants à la votation populaire du 17 juin 2012:

1. Initiative populaire «Accéder à la propriété grâce à l'épargne logement»
2. Initiative populaire «Pour le renforcement des droits populaires dans la politique étrangère (accords internationaux : la parole au peuple!)»
3. Modification du 30 septembre 2011 de la loi fédérale sur l'assurance maladie (LAMal) (Réseaux de soins)

VOTATION COMMUNALE - 8 JUILLET 2012

Les Autorités ont décidé de soumettre à la votation populaire du 8 juillet 2012 :

L'initiative populaire communale «Des abonnements de transports publics abordables pour les jeunes d'Ecublens»

VOTATION CANTONALE - 17 JUIN 2012

Le Conseil d'Etat a décidé de soumettre l'objet suivant à la votation populaire du 17 juin 2012:

- 1a. Initiative populaire «Assistance au suicide en EMS» (modification de la loi du 29 mai 1985 sur la santé publique)
- 1b. Contre-projet du Grand Conseil modifiant cette même loi du 29 mai 1985 sur la santé publique
- 1c. Question subsidiaire de savoir si, en cas de double acceptation, c'est l'initiative ou le contre-projet qui doit entrer en vigueur).

Pour fêter la fin de l'année scolaire, les Ecoles d'Ecublens ont le plaisir d'organiser, en collaboration avec le Conseil d'établissement, un

CORTÈGE

**le vendredi 6 juillet 2012
entre 10h et 11h**

Les enfants, accompagnés de leurs enseignants et de plusieurs groupes de musique, défileront à travers notre commune. Le cortège partira du Collège du Pontet par la route du Bois et passera par le chemin du Croset, le chemin du Stand, et arrivera par le chemin de Veilloud jusqu'au terrain en dur du Pontet. Un lâcher de ballons est prévu à l'issue du cortège si les conditions météorologiques le permettent.

Venez nombreux applaudir nos écoliers qui vous attendent impatiemment!!!

A la fin du défilé, vous pourrez vous restaurer sous la cantine mise à disposition sur la place des Fêtes du Pontet.



Le point sur le chantier du Centre socioculturel



A 3 mois de la fin du chantier, les bâtiments ont pris leurs formes définitives.

Les façades sont en cours d'achèvement, fenêtres et portes sont posées et les finitions intérieures vont pouvoir commencer. Le bâtiment communal se pare de sa finition en briques klinker apparentes qui lui confère un effet de moirée entre les teintes anthracite, brun et gris clair; effet qui évolue le long de la journée en fonc-

tion de l'angle du soleil sur ses façades. La place du village commence également sa mue: les 3 arbres principaux ont été plantés à une taille pré-adulte de 14 m, leur taille définitive sera de 25 m. Le sol a été préparé pour la pose prochaine des grandes dalles qui composeront le dessin de la place. Le parc commencera aussi sous peu sa métamorphose dès la fin des finitions des immeubles.

Commune d'Ecublens
Case postale 133, 1024 Ecublens
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h
et de 14h à 16h30

Au chemin de la Colline 5
Greffé Municipal
Tél. 021 695 33 10

Service de la culture, des sports et de la jeunesse
Tél. 021 695 33 50

A la place du Motty 4
Contrôle des habitants
Tél. 021 695 33 70
Lundi fermeture à 18h

Bourse communale
Tél. 021 695 33 30

Service des affaires sociales et de la petite enfance
Tél. 021 695 33 80

Service des ressources humaines
Tél. 021 695 33 01

Agence d'assurances sociales (AVS, PC, LEAM, AF)
Case postale 133
Tél. 021 695 33 83
Lundi, mardi jusqu'à 16h 30
Mercredi, jeudi, vendredi fermé l'après-midi

Jubilaires

A l'occasion de leur 90^e anniversaire, une délégation de la Municipalité a eu le plaisir de rendre visite à :

M^{me} Berg Armande, née le 30.03.1922 (N° 1)
M^{me} Golaz Georgette, née le 01.04.1922 (N° 2)
M^{me} Mauerhofer Gilberte, née le 02.04.1922 (N° 3)
M^{me} Theys Marguerite, née le 23.04.1922 (N° 4)



Nous leur souhaitons nos meilleurs vœux de santé.

Photos © Ecublens Infos

CHANGEMENT DU NUMÉRO DE TÉLÉPHONE PRINCIPAL pour le service des travaux, infrastructures, domaines et environnement

Dès la fin de la construction du Centre socioculturel, la bibliothèque va quitter les locaux du chemin des Esserts 5 et le Centre Technique Communal va pouvoir s'agrandir et prendre possession des bureaux du rez-de-chaussée.

Nous vous informons que, **depuis le 1^{er} avril 2012**, le numéro de téléphone du service des travaux, infrastructures, domaines et environnement a changé. Vous pourrez dorénavant nous contacter au **021 695 60 15**.

Le numéro 021 695 60 10 reste en vigueur, pour joindre les services des bâtiments et de l'urbanisme.

Le Service des Travaux, infrastructures, domaines et environnement

Au chemin des Esserts 5

Service des bâtiments
Tél. 021 695 60 10
Du lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 16 h 30

Service des travaux
Tél. 021 695 60 10
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 16 h 30
Vendredi: fermeture à 15 h 30

Service de l'urbanisme et des constructions

Tél. 021 695 60 10
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 16 h 30

Police des constructions

Tél. 021 695 60 10
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 16 h 30

A la route du Bois 2

Police, poste de Ville
Tél. 021 632 71 17

A la route du Bois 6

Direction des Ecoles
Case postale 136
Tél. 021 557 11 11
Lundi à vendredi de 7 h 30 à 12 h
et de 13 h 30 à 16 h 30
Fermé le mercredi après-midi



La première édition du thé dansant organisé de main de maître par Ecublens Animation fut un succès. Ce sont en effet plus de septante personnes qui sont venues participer à la manifestation dans la Grande salle du Motty alors même que seules soixante places avaient initialement été

prévues ! La bonne humeur, le rire et la cordialité furent largement partagés. D'aucuns auraient souhaité une nouvelle mouture en juin déjà !

Rendez-vous est donné le mercredi 17 octobre prochain de 14 h à 17 h pour une seconde édition 2012... A vos agendas !

Démarrage d'un Quartier Solidaire pour les seniors à Ecublens depuis le 1^{er} mai 2012

Suite au diagnostic communautaire de la Plaine du Croset, mené par et pour les aînés d'Ecublens de mars 2011 à février 2012, afin d'élaborer l'état des lieux de leur qualité de vie, un nouveau mandat est donné à Pro Senectute Vaud dès le 1^{er} mai 2012 par la Commune, pour une durée de 4 ans, sous la forme d'un Quartier Solidaire. Le processus communautaire entamé en 2011 continue et met l'accent sur la construction de projets pour les aînés de toute la commune, pour l'année 2012, en collaboration avec les partenaires locaux. Les thèmes mis en évidence durant le diagnostic ont été la rencontre, les activités intergénérationnelles ou encore les nouvelles structures de la route Bois et les activités qui y seront liées.

Un groupe d'habitants va dès lors se rencontrer à nouveau de manière régulière, afin de construire un prochain forum communautaire attendu pour l'automne. Toute personne intéressée à y participer peut déjà prendre contact avec l'animatrice de proximité de Pro Senectute Vaud en charge du projet, M^{me} Verena Pezzoli, au 079 656 40 72.

La Consultation sociale de Pro Senectute

Une prestation gratuite et confidentielle pour les seniors et leur entourage.

La consultation sociale de Pro Senectute Vaud s'adresse à des personnes dès 60 ans ainsi qu'à leurs proches, qui recherchent des informations, des conseils ou un soutien.

La consultation sociale est assurée gratuitement et en toute confidentialité, par des assistants sociaux qualifiés. En fonction des besoins, les entretiens sont ponctuels ou réguliers et se déroulent dans les bureaux de Pro Senectute Vaud ou à domicile.

La consultation sociale de Pro Senectute dans l'Ouest lausannois



CMS de Renens
Avenue de la Poste 14 – 1020 Renens 1
M. Michel Collet – Tél. 021 566 74 60

Départ de la présidente de l'AVIVO de Renens et environs



A 80 ans, M^{me} Eva Gloor a remis sa présidence de l'AVIVO de Renens et environs après 12 années dédiées entièrement à la cause des aînés. M^{me} Gloor est sans doute une personnalité de Renens connue à la ronde. Au nom de tous les aînés de Renens et environs, nous lui souhaitons de soutenir avec toujours autant d'énergie les causes qui la motive.

Pour rappel, l'AVIVO est une association de personnes âgées. Elle compte près de 6000 membres dans le canton de Vaud. L'AVIVO met sur pied des actions pour améliorer les conditions de vie des retraités (initiatives, pétitions, interventions parlementaires, manifestations, etc.). Elle donne son avis sur les questions concernant les retraités.

Pour une cotisation de 30 frs. pour une personne seule et 50 frs. par couple, de nombreuses activités et rencontres sont proposées tout au long de l'année par des bénévoles.



AVIVO-Renens
tél. 021 636 40 33
avivorenens@bluewin.ch
www.avivo.ch

Début des festivités du 100^e anniversaire

Premières manifestations des festivités marquant le 100^e anniversaire du chœur d'hommes Echo des Campagnes d'Ecublens, les soirées des 30 et 31 mars 2012 ont remporté un vif succès.

Sous la baguette experte d'Eliane Favez, un programme d'une douzaine de chants évoquant le répertoire de ces 100 dernières années, a enchanté un nombreux public. Plusieurs chants ont été bissés et en particulier celui composé tout spécialement pour cet anniversaire et présenté en création mondiale: «Entre Campagne et Ville», une œuvre de Blaise Mettraux et Nicolas Rüegg.

Comme anciennement, la deuxième partie de la soirée était consacrée à une pièce de théâtre. La sympathique troupe théâtrale de la Jeunesse de Poliez-le-Grand a joué, avec entrain et brio, une comédie qui a bien fait rire le public.

La suite de l'année 2012 s'annonce tout aussi belle et enchantée pour l'Echo des Campagnes. Ses amis de l'art choral se réjouissent déjà d'écouter les cinq chorales réunies à l'occasion d'une Chantée, le 9 juin 2012.



GAF *L'octuor a enchanté le nombreux public.*



Une trentaine de chanteurs attentifs ont interprété une douzaine de chants.



Le pianiste François Margot et les compositeurs de la création «Entre Campagne et Ville» Blaise Mettraux et Nicolas Rüegg, avec la directrice Eliane Favez et le président de la société Jacques Bertoliatti.

Les courts sont ouverts !

C'est le vendredi 27 avril qu'a eu lieu l'ouverture annuelle des courts du Tennis Club Ecublens. La manifestation s'est déroulée par une agréable soirée de printemps, devant un parterre composé de quelque cent membres, sponsors, sympathisants et, bien évidemment, de plusieurs représentants de la commune, dont le syndic

M. Pierre Kaelin, la municipale M^{me} Anne-Claude Gilli-Studer, le municipal M. Didier Lannaz et le chef de service des sports, M. Romain Miceli.

Pour notre club, la principale nouveauté de cette saison sera la mise en service d'un tout nouveau système informatique qui permettra aux membres de réserver un

court au club-house ou par internet, ce qui marquera l'entrée du TC Ecublens dans le XXI^e siècle !

Après les salutations et discours d'usage, les participants ont eu droit à une brève présentation des équipes d'interclubs, suivie d'un apéritif.

La soirée s'est poursuivie dans la convivialité avec, pour ceux qui le souhaitaient, la possibilité de déguster un excellent buffet froid.

Le TC Ecublens profite de cette tribune pour rappeler que notre club est prêt à accepter (beaucoup) de nouveaux membres, jeunes ou moins jeunes...

www.tcecublens.ch



Le samedi 29 septembre 2012 le festival Equi-no'X promet de mettre le feu à Ecublens

Pour sa seconde édition le festival Equi-no'X a le plaisir de pouvoir offrir un programme à la fois original, inventif et festif. Deux compagnies de renommée internationale, spécialisées dans les arts pyrotechniques, viendront exposer leur univers enchanteur de lumière et de feux. Les festivités débuteront **dès 18h à la place des fêtes du Pontet** où le public pourra se

restaurer tout en admirant les prouesses d'un cracheur de feu. C'est ensuite une troupe de percussionnistes espagnols qui s'en ira enflammer le **quartier de Veilloud** par une déambulation impressionnante, festive et trépidante où les gerbes de feu accompagneront le rythme obsédant des tambours. Le spectacle final, qui se tiendra sur la **place**

des sports du Pontet, aura pour thème la loi de la gravitation de Newton. Durant l'entier de cette représentation, les danseurs tenteront par de subtils jeux d'attraction et de répulsion de s'affranchir de cette force. Leurs mouvements créeront une multitude d'images poétiques et spectaculaires que le public pourra admirer sur les trois scènes disposées à cet effet.



20:00 – DEABRU BELTZAK

Avec leur spectacle « Les tambours de feu » cette troupe crée une subtile osmose entre l'utilisation d'engins pyrotechniques et le rythme obsédant de leurs tambours.



21:30 – LUTINS REFRACTAIRES

Comme à leur habitude, les Lutins Réfractaires vont présenter un spectacle résolument contemporain mêlant adroitement lumière, danse, poésie, voltige et bien entendu feu et pyrotechnie.

La Croisée des chemins

Une soirée d'information a été organisée le 1^{er} mai 2012 à l'Espace Nicollier afin de présenter à la population l'avant-projet d'aménagement de la « Croisée des chemins ». Il s'agit d'un concept d'amélioration du réseau d'espaces publics pour tous les modes de déplacement, mais en particulier piétons et cycles. Trois conférences ont également permis de situer ce projet dans la cadre de l'agglomération, des projets de nouveaux quartiers et de la politique actuelle de mobilité. Une brochure intitulée « le Croset en marches » a été distribuée à cette occasion. Elle donne une synthèse des marches participatives menée en 2011, ainsi qu'un compte rendu des ressentis des différents participants, ce qui a permis de mieux définir les lignes directrices de cette Croisée des chemins. Ce projet n'est en effet pas

qu'un projet de l'administration, c'est un projet de la population du Croset pour ses habitants et ses usagers. Cette brochure est à disposition gratuitement au secrétariat du Centre technique communal, chemin des Esserts 5.



Nouveautés sur le réseau des transports publics

Le réseau des transports publics subira des **modifications de ligne, d'horaire et de fréquence** sur la commune d'Ecublens et dans tout l'ouest lausannois **dès le 27 août 2012**. Nous vous communiquerons prochainement ces changements sur le site internet de la commune www.ecublens.ch et vous donnerons plus d'information dans le prochain numéro d'Ecublens Infos.



Commission d'intégration et d'échange Suisses – Etrangers

Rencontre avec sa présidente ...

Qui êtes-vous Hélène Conti et quelles sont vos motivations à présider une telle commission ?

Je nourris le goût de comprendre l'autre et j'aime à bâtir des ponts. Après 22 ans d'enseignement dans des classes primaires de Renens, je travaille à présent au service de personnes dans la précarité au sein de la Fédération des Paroisses Catholiques Vaudaises (FEDEC). Ces expériences multiples m'ont amenée à rencontrer une foultitude de personnes dont chacune déborde d'histoires à partager. Hélas, que faire quand la communication n'est pas possible, notamment à cause de la barrière de la langue. J'ai alors été contactée par la commission qui me fit l'honneur de me proposer comme présidente.

Toutefois, une commission n'est forte que par la somme de ses parties, et j'ai la chance d'être entourée des personnes suivantes:

- **Biancaniello Giuseppe**, Délégué jeunesse et responsable du centre de jeunes
- **Breider Claudine**, Communauté française
- **Gilli-Studer Anne-Claude**, Conseillère municipale
- **Karlen Katharina**, Paroisse protestante Ecublens
- **Harvengt Jean-Claude**, Paroisse catholique de Renens & environs
- **Hô Nam-Trân**, Communauté vietnamienne
- **Ibarrola Aitor**, Conseiller communal + Conseil d'établissement
- **Maeder Christian**, Conseiller municipal
- **Masson Claude**, Conseiller communal + Président de l'Union des sociétés locales – USL



... rappel de buts et activités ...

Vous m'avez parlé de projets de qualité développés depuis 2006 par votre prédécesseur Eric Levrat. Pouvez-vous m'en dire plus ?

Fête interculturelle

Il y a d'abord la fête interculturelle. Chaque année, au mois de juin, sur la place de fête du Pontet, c'est la magie des couleurs, des danses, des musiques et des spécialités des différentes communautés. La dernière édition est celle du 2 juin dernier, et en effet « Le Monde se fête à Ecublens » !

Piccolo Voice

Piccolo Voice est un projet qui a démarré en 2008 déjà. L'idée est partie de la commission et, comme l'expérience a été fructueuse, elle a été reprise par d'autres communes. Il s'agit d'un cours de sensibilisation au français prévu à l'intention des enfants de langues étrangères débutant le cycle initial (école enfantine). Les cours sont dispensés les lundis matins et les mardis et mercredis après-midi. Une saine collaboration avec la Direction des Ecoles d'Ecublens et l'Association des parents d'élèves nous permet d'avoir accès aux salles et de cibler le public visé. Le succès s'est confirmé au fil des années et ce sont ainsi 35 inscriptions qui ont été reçues cette année.

Cours de français pour les parents «Le français à travers l'école»

Comment dire, sinon que c'est du « Piccolo Voice » pour les parents. Mettez-vous une seconde à la place d'un parent qui ne peut ni lire une circulaire concernant son enfant ni comprendre ce qui se passe dans sa scolarité ! Eh bien cela arrive plus souvent que l'on ne le pense et nous sommes d'avis d'apporter également aux parents quelques bases du français. Ainsi, un groupe se réunit tous les jeudis matins avec une dizaine de personnes. Pour agrandir le groupe, nous visons à faire passer l'information largement, par les enfants notamment, ainsi que des vecteurs tels que ce journal sur l'existence de ces cours-ressource. Le bouche-à-oreille est en effet notre meilleur allié.

... et idées pour la suite !

Quels sont les projets à venir pour les prochaines années ?

Les projets dont je vous ai parlé précédemment sont stables et aimeraient raisonnablement se poursuivre pour longtemps. Nous pensons à l'avenir en conceptualisant



Hélène Conti avec des élèves de Piccolo Voice.

des idées pérennes. Nous souhaitons lancer sur des rails des projets qui peuvent se poursuivre dans le temps. Toutefois, ceux-ci doivent encore être choisis par la commission parmi de nombreuses idées. Je vous rappellerai quand un projet sera mûr pour en parler !

Un mot pour la fin ?

Merci à la commune qui finance la commission, merci à ceux qui la font vivre et... continuons dans cette voie d'échange et d'intégration ! Dans ce dessein, nous sommes ouverts à accueillir dans la commission de nouveaux représentants de communautés étrangères !

Propos recueillis par Romain Miceli, Chef de service

COORDONNÉES

Commission d'intégration et d'échange Suisses-Etrangers de la Commune d'Ecublens/VD

Adresse :

p.a. Greffe municipal
Chemin de la Colline 5
Case postale 133
1024 Ecublens/VD

Tél. 021 695 33 10

Fax 021 695 33 11

E-mail :

commission.suisses_etrangers@ecublens.ch

Le dernier ouvrage d'Alain Burnand illustre avec force détails et dans un style tendre et agréable l'expérience de l'infarctus vécue de l'intérieur

Frappé par un infarctus sur un trottoir de notre commune en date du 17 novembre 2011, l'auteur a préféré croire en la vie et rejoindre son domicile ecublanaise le 11 janvier dernier. Nous sommes allés à sa rencontre.

DEUX QUESTIONS À L'ÉCRIVAIN

M. Burnand, votre livre n'est-il pas porteur d'un titre surprenant : « ...d'un infarctus » ?

Il est ainsi aménagé parce qu'un auteur français avait déjà utilisé le titre bref: Infarctus.

Très bien, mais à quoi donc riment les points de suspension ?

Ils sont offerts à l'imagination du lecteur. Qui peuvent ainsi compléter par « Atteint d'un infarctus » ou « Victime... » ou, s'ils sont optimistes, « RESCAPÉ ! ». Personnellement, c'est celui que je préfère, car, en 115 pages, j'en témoigne ici.



Cet assemblage est une marque à bétail. Rougie au feu, elle brûle le pelage des ruminants et signale qui est leur maître. Mais quand l'usure et le temps désossent les membrures, le plus petit des cœurs échappe, dit-on, à la destruction: il n'est forgé que d'une seule pièce! Et c'est un précieux symbole.

Photo de l'auteur prise à la galerie du Pressoir. L'effet de la lame comme prête à trancher est dû à une illusion créée par une belle hache exposée.

QUELQUES EXTRAITS CHOISIS

« Un Fribourgeois »

Il y a quelques départs et quelques arrivées. La venue d'un citoyen de Fribourg qui, en plein dîner, m'apostrophe :

– dites voir, Monsieur, vous dirigez encore une exploitation, à votre âge ?

Sincèrement, je ne comprends rien à sa question. Mais il me vient soudain de lui répondre :

– eh bien parfaitement, Monsieur, et, d'où nous sommes, rien qu'en regardant par la fenêtre, on la voit, l'exploitation où je travaille.

Le Fribourgeois dégage sa tête :

– où ça ?

– Là... sur la colline, ces tours, c'est la cathédrale! C'est à ça que je travaille. »

« Les suites et la suite »

Au soir du 17 novembre, l'infarctus allait faire une entrée fracassante dans notre existence et, selon la formule, on allait consigner mon décès suite à un infarctus. Au lieu qu'à ce jour, et sans que ce soit un conte de fées, je regarde en avant mes chemins de suite : ils invitent mes pieds à réapprendre la marche... et c'est beau ! »

Ce livre sera dans toute bonne librairie dès ce mois de juin et nous ne saurions assez le conseiller tant son contenu peut se résumer par un concentré d'optimisme pratique, une rasade revigorante de foi en la vie.

RM



Profitez de tous les produits d'upc cablecom en plus de nos offres de télévision numérique en format TNT / DVBT.

Découvrez notre espace client, **rue Neuve 3-5 à Renens** et ses horaires élargis les mercredi soir et samedi matin.

Vous obtiendrez de plus amples informations sur notre site internet **www.tvtservices.ch** ou par téléphone au **021 631 51 20**.



Le feu bactérien

Le feu bactérien est une maladie très dangereuse qui menace nos cultures de fruits à pépins.

Après une année 2010 peu propice au développement du feu bactérien dans le canton de Vaud, cette bactérie s'est montrée nettement plus virulente en 2011. En effet, après inspection d'environ 150 plantes suspectes, 51 se sont avérées être atteintes par le feu bactérien. La totalité des plantes étaient des *Cotoneaster salicifolius*, ce qui confirme l'extrême sensibilité de cette espèce.

Afin de lutter contre le risque d'infection dû au feu bactérien, l'arrachage préventif de plantes saines mais particulièrement sensibles a été ordonné par le canton il y a de cela dix ans, et ce, dans un rayon de 3 km autour des sites à protéger; **la Commune d'Ecublens fait partie de ces zones d'éradication préventive.** Nous constatons parfois

des plantes oubliées ou des repousses. Par conséquent, **tous les cotonéasters érigés présents sur le territoire de la Commune d'Ecublens doivent être éliminés.**

Le feu bactérien ne touche que les plantes du groupe des rosacées semblables aux pommiers, c'est-à-dire les plantes cultivées qui ont un fruit ayant une cavité pour les pépins:

- fruits à pépins: pommes, poires, coings;
- plantes ornementales: cotonéasters, pyracanthas et chaenomeles (pommier du japon);
- plantes sauvages: aubépines, alisier blanc, sorbiers.

Les espèces sont différemment sensibles. De plus, une infection dépend surtout de la période de floraison et des conditions atmosphériques durant celle-ci. Pour qu'une infection ait lieu, des journées chaudes et humides sont nécessaires.

Symptômes du feu bactérien :

- mort d'appendices floraux entiers;
- les feuilles brunissent à partir de la tige;
- les pousses se courbent en forme de U;
- les feuilles deviennent brunes et restent accrochées à l'arbre;
- des gouttes de mucus jaune à blanc (voire rouge) s'écoulent de l'écorce.

La reconnaissance assurée de cette maladie n'est pas toujours possible et, dans les cas douteux, une analyse de laboratoire est nécessaire.

Dans tous les cas, la personne qui constate une plante suspecte doit impérativement l'annoncer à la Station Cantonale d'Arboriculture de Morges (tél. 021 557 91 85; fax 021 557 91 80). Les plantes atteintes devront ensuite être immédiatement arrachées et brûlées.

Avec la collaboration du service de l'agriculture du canton de Vaud et de la station fédérale de recherches en arboriculture de Changins-Wädenswil

*Christian Luthi, Contremaître
Voirie et espaces verts*



Aux couleurs du soleil, au goût qui chante l'été à venir, cette confiture réveillera vos tartines en attendant le soleil des vacances !

Confiture de citrons et gingembre

INGRÉDIENTS:

(pour 4 pots moyens)
1 kg de citrons
800 gr. env. de sucre
2 c.c. de gingembre en poudre

PRÉPARATION:

(Si vous souhaitez une confiture un peu plus acide, vous pouvez sauter l'étape 2.)

1. Brossez les citrons sous l'eau courante. Enlever les deux extrémités, couper les fruits en deux ou en quatre et épépiner. Couper en fines tranches. Mettre les fruits préparés dans un saladier, couvrir d'eau, laisser reposer une nuit à couvert.
2. 2^e jour: égoutter les fruits, les remettre dans le saladier et couvrir d'eau. Laisser reposer encore un jour.
3. 3^e jour: égoutter les fruits et les peser. Dans une casserole, mettre le sucre (80% du poids des fruits), ajouter 4 dl d'eau. Porter à ébullition.
4. Lorsque le sucre est bien fondu, ajouter les fruits et le gingembre. Laisser cuire à feu doux environ 45 min. en remuant régulièrement. Les citrons doivent être tendres et translucides.
5. Vérifier la tenue de la confiture (poser sur une assiette une goutte de confiture, laisser refroidir, étaler la confiture et contrôler la texture). Si la confiture est trop liquide, prolonger la cuisson.
6. Verser dans des bocaux stérilisés et séchés, fermer le couvercle et laisser refroidir.

ÉTIQUETTES: Les étiquettes pour vos pots de confiture de citrons et gingembre sont disponibles à cette adresse: www.ecublens.ch. Imprimez, découpez et collez-les sur vos bocaux refroidis en les humectant avec un peu de lait froid. Epongez le surplus de lait avec un papier absorbant.



IMPRESSUM

ÉDITEUR RESPONSABLE

Commune d'Ecublens

CONCEPTION GRAPHIQUE ET IMPRESSION

PCL Presses Centrales SA

COMITÉ DE RÉDACTION

Stéphanie Cacciatore,
Philippe Chevalley, Laureen Croset,
Anne-Claude Gilli-Studer,
Pascale Manzini, Romain Miceli,
Serge Nicod, Jean Petter

ADRESSE DE LA RÉDACTION

Ecublens Infos
Case postale 133 – 1024 Ecublens
E-mail: laureen.croset@ecublens.ch

DÉLAIS

RÉDACTIONNELS PARUTIONS

10 août 2012	11 septembre 2012
2 novembre 2012	4 décembre 2012

Paraît 5 fois par année
Tirage: 6400 ex.

Aussi disponible sur www.ecublens.ch

Les articles insérés dans ce journal sont de la seule responsabilité de leurs auteurs quant à leur contenu et leur forme.

ANNONCES COMMERCIALES

Larg. x haut.

62 x 50 mm	Fr. 250.–
62 x 100 mm	Fr. 450.–
128 x 50 mm	Fr. 450.–

L'Abbaye en fête



Les 7, 8, 9 juillet prochain, l'Abbaye des Patriotes d'Ecublens célébrera sa fête.

Celle-ci a lieu tous les trois ans depuis maintenant **165 ans**. Un événement très attendu par ses 210 membres et par une partie de la population. Le Conseil travaille depuis plusieurs mois et met tout en œuvre pour sa parfaite réussite.

Le **samedi 7 juillet** est réservé aux tirs ainsi qu'à l'assemblée générale qui auront lieu au stand d'Echandens, puis le soir, retour à Ecublens pour le bal sous la cantine du Pontet.

La journée du **dimanche 8 juillet** débute à 9h 15 par le culte sur la place du Motty. A 10h, point fort de la fête, la cérémonie solennelle de couronnement des rois, entourés par nos 9 demoiselles d'honneur et les bannières des sociétés locales. Vers 11h, après la distribution des prix de la cible « Société » le cortège, emmené par la fanfare L'Avenir d'Aclens, s'élancera à travers les rues décorées d'environ 200 sapins et 10000 roses en papier pour nous conduire, après une halte pour la verrée des rois, sur la place de fête du Pontet où une cantine et des forains sont installés. Là, aura lieu le banquet officiel suivi à 16h par la levée des danses.

La journée du **lundi 9 juillet** est plus familière. Elle débute à 10h sur la place du Motty avec la distribution des prix de la cible « Venoge ». Vers 11h, le cortège toujours emmené par la fanfare nous conduira chez l'Abbé-Président, Jean-Michel Barbey, pour sa traditionnelle verrée, et ensuite retour au Pontet à 13h pour le banquet.

La population est invitée à partager avec nous ces trois jours de fête en participant aux diverses animations, sur la place du Motty, lors des moments solennels, le long du parcours du cortège ou sous la cantine pour les banquets ou les bals qui auront lieu les trois soirs.

Nous nous réjouissons déjà de vous rencontrer pour partager avec nous ces moments de fête

La ludothèque d'Ecublens recherche des bénévoles et des jeux

Le **Dé Blanc**, la future ludothèque d'Ecublens recherche activement des **bénévoles** pour assurer l'accueil des utilisateurs, l'aide au conseil et au prêt, la participation aux animations, etc. En fonction de vos disponibilités, nous trouverons toujours à vous occuper.

Afin de constituer son stock, la ludothèque recherche également des **jeux**. Ne les laissez plus dormir et prendre la poussière si vous ne les utilisez plus. Donnez-leur l'occasion de vivre à nouveau et de faire vibrer de nouveaux joueurs. L'association

organise deux stands où nous serons à votre disposition pour récupérer tout jeu en état d'être encore utilisé que vous voudrez bien nous amener. **Ces stands se tiendront devant le complexe scolaire du Pontet (sous l'auvent) le mercredi 20 juin de 15h à 17h et le samedi 23 juin de 10h à 12h.**

Pour toute information, contactez Monsieur Frédéric Hubleur, Président de l'association pour la ludothèque d'Ecublens, par e-mail à info@ledebanc.ch. Ou venez nous voir à l'un des stands annoncés ci-dessus.



Camps sportifs de vacances

Découvrez le catalogue des **camps sportifs de vacances pour les jeunes de 4 à 20 ans** et plus, organisés par des institutions romandes.

Il peut être commandé gratuitement au numéro **021 316 39 51** (le matin uniquement) ou téléchargeable sur www.vd.ch/seps – « Index global – Camps sportifs de vacances ».

**J'AI DU NEZ...
J'FAIS DU SPORT!**



Dans une large gamme de sports et parmi **près de 250 camps**, chaque enfant pourra trouver l'activité qu'il désire.

AllezHOP ROMANDE

ECUBLENS VOUS PROPOSE DES

INITIATIONS GRATUITES RUNNING

LE MARDI 12 JUIN
DE 18H30 A 20H30

RENDEZ-VOUS
Parc de la Villa Mon Repos, Ch. de la Colline 5

Le RUNNING est un entraînement cardiovasculaire. Avec plusieurs techniques de course, il offre une large palette d'entraînement de l'endurance. Venez découvrir les bases de la course à pieds !

Renseignements et inscriptions
Service de la Culture, des Sports et de la Jeunesse
021 695 33 50

www.allezhop-romandie.ch

ECUBLENS ville et campagne

ça marche!

Capsur l'Ouest
La fête du District de l'Ouest-Lausannois en mobilité douce
www.cap-ouest-lausannois.ch

23 septembre 2012

la fête en mobilité douce

Ecublens, Chesalles, Orser, Ecublens, Pripy, Bains, St-Croix, Villars-Sur-Glan